

## 263.

**ROZPORZĄDZENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ**

z dnia 22 kwietnia 1936 r.

w sprawie tymczasowego wprowadzenia w życie postanowień podpisanego w Warszawie dnia 13 marca 1936 r. protokołu dodatkowego do układu dodatkowego z dnia 3 lutego 1934 r. do konwencji handlowej polsko - szwajcarskiej z dnia 26 czerwca 1922 r.

Na podstawie art. 52 ust. (2) ustawy konstytucyjnej postanawiam co następuje:

**Art. 1.** (1) Wprowadza się tymczasowo w życie postanowienia podpisanego w Warszawie dnia 13 marca 1936 r. protokołu dodatkowego do układu dodatkowego z dnia 3 lutego 1934 r. do konwencji handlowej polsko - szwajcarskiej z dnia 26 czerwca 1922 r.

(2) Tekst wspomnianego protokołu jest zawarty w załączniku do rozporządzenia niniejszego.

**Art. 2.** Wykonanie rozporządzenia niniejszego porucza się Ministrom: Spraw Zagranicznych, Przemysłu i Handlu oraz Skarbu.

**Art. 3.** Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*  
Prezes Rady Ministrów:

*Marjan Zyndram-Kościałkowski*

Minister Spraw Zagranicznych: *Bącz*

Minister Skarbu: *E. Kwiatkowski*

Minister Przemysłu i Handlu: *Roman Górecki*

Załącznik do rozp. Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 kwietnia 1936 r. (poz. 263).

Przekład.

### PROTOKÓŁ DODATKOWY

do Układu Dodatkowego z dnia 3 lutego 1934 r. do Konwencji Handlowej, zawartej między Polską a Szwajcarią w dniu 26 czerwca 1922 r.

Niżej podpisani Pełnomocnicy, zaopatrzeni w pełnomocnictwa uznane za dobre i w należytej formie, oświadczają, iż zgodzili się uzupełnić Układ Dodatkowy, podpisany dnia 3 lutego 1934 r. do Konwencji Handlowej, zawartej między Polską a Szwajcarią w dniu 26 czerwca 1922 r., w następujący sposób:

Zniżki celne ustalone w liście A, załączonej do wspomnianego wyżej Układu Dodatkowego, dla pewnych produktów chemicznych wyszczególnionych w następujących pozycjach taryfy celnej polskiej, będą stosowane do 31 grudnia 1936 r.

### PROTOCOLE ADDITIONNEL

à l'Avenant du 3 février 1934 à la Convention de Commerce entre la Pologne et la Suisse, en date du 26 juin 1922.

Les Plénipotentiaires soussignés, munis de leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, déclarent qu'ils sont tombés d'accord afin de compléter l'Avenant, signé le 3 février 1934 à la Convention de Commerce entre la Pologne et la Suisse, en date du 26 juin 1922, de la manière suivante:

Les réductions douanières stipulées dans la liste A, annexée à l'Avenant précité pour certains produits chimiques, énumérés dans les positions suivantes du tarif douanier polonais, seront appliquées jusqu'au 31 décembre 1936.

Pozycja taryfy celnej polskiej	N a z w a t o w a r u	Cło przywozowe od 100 kg w złotych
395 ex p. 2	Kwas naftalinodwusulfonowy 2. 7	160.—
397 ex p. 5b	Kwas fenylendwuaminosulfonowy 1. 3. 4	135.—
397 ex p. 6	Tolidyna	130.—
397 ex p. 12	Produkty kondensacji paranitrobenzaldehydu z parafenylendwuaminą	160.—
397 ex p. 12	Zasada żółczeni pyrogenowej N.	160.—
398 ex p. 9	Ortonitrokrezol (nitroortokrezol)	160.—
399 ex p. 6b	Moczan kwasu izogamma	250.—
399 ex p. 6c	Metyloaminoooksyfenazyna	135.—
400 ex p. 1	Kwas fenylosulfopirazolonokarbonowy	35.—
ex 401	Czterometylodwuaminobenzhydrol, czteroetylodwuaminobenzhydrol	160.—

Position du tarif douanier polonais	Dénomination des marchandises	Droit d'entrée par 100 kg. en zlotys
395 ex p. 2	Acide naphtalino-disulfonique 2. 7	160.—
397 ex p. 5b	Acide phénylénodiaminosulfonique 1. 3. 4	135.—
397 ex p. 6	Tolydine	130.—
397 ex p. 12	Produits de condensation de paranitrobenzaldehyd avec paraphénylénodiamine	160.—
397 ex p. 12	Base de jaune pyrogène N.	160.—
398 ex p. 9	Orthonitrocrésol (nitroorthocrésol)	160.—
399 ex p. 6b	Urée d'acide isogamma	250.—
399 ex p. 6c	Méthylaminooxyphénazine	135.—
400 ex p. 1	Acide phénylosulfopirazolonocarbonique	35.—
ex 401	Tetraméthylodiaminobenzhydrol tetraéthylodiaminobenzhydrol	160.—

Niniejszy Protokół będzie ratyfikowany możliwie jak najprędzej i dokumenty ratyfikacyjne będą wymienione w Bernie.

Wejdzie on w życie trzydziestego dnia po wymianie dokumentów ratyfikacyjnych i obowiązywać będzie do dnia 31 grudnia 1936 r.

Na dowód czego wymienieni Pełnomocnicy podpisali niniejszy Protokół Dodatkowy.

Sporządzono w Warszawie, w dwóch egzemplarzach, dnia 13 marca 1936 roku.

*Szembek*

*M. de Stoutz*

Le présent Protocole sera ratifié aussitôt que faire se pourra et les instruments de ratification en seront échangés à Berne.

Il entrera en vigueur le trentième jour après la date de l'échange des ratifications et produira ses effets jusqu'à la date du 31 décembre 1936.

En foi de Quoi lesdits Plénipotentiaires ont signé le présent Protocole Additionnel.

Fait à Varsovie, en double exemplaire, le 13 mars 1936.

*Szembek*

*M. de Stoutz*

---